

滞在最終年度の国家試験に不合格となった EPA 看護師・介護福祉士候補者が 雇用契約の終了に伴い帰国する場合の手続き

公益社団法人国際厚生事業団
受入支援部

1. はじめに

経済連携協定(EPA)に基づき入国をした EPA 看護師候補者は 3 回目の国家試験、EPA 介護福祉士候補者は滞在 4 年目の国家試験に不合格となった場合、在留期限までに帰国することとなります。帰国する場合の
手続き及び留意事項をご案内します。

※平成 25 年度までに入国したインドネシア人候補者及び平成 25 年度までに入国したフィリピン人候補者については、特例的な延長が認められております。詳細については、別途ご連絡します。

2. 帰国の手続き

(1)雇用契約終了日の決定

EPA 候補者は、国家試験に不合格であった場合でも、直ちに雇用契約が終了とはなりません。EPA 看護師・介護福祉士候補者として、国家資格の取得に必要な知識・技能を習得するための研修・就労をする限りにおいて、在留期限までは就労を継続することが可能です。在留期限前に雇用契約を終了したい場合には、受入れ施設と相談の上、雇用契約終了の手続きを行ってください。

雇用契約の終了は日本の労働関連法規に基づいて決定されます。雇用契約終了手続きについて、疑問点やお困りの点があれば、JICWELS 相談窓口までご連絡ください。

<JICWELS 相談窓口>

- ◇ フィリピン人相談窓口（毎週月曜日・木曜日）03-6206-1142
 - ◇ インドネシア人相談窓口（毎週月曜日・木曜日）03-6206-1149
- E メール(sodan@jicwels.or.jp)でも相談を受け付けています。

(2)帰国日の設定

雇用契約の終了が決まりましたら、受入れ施設と相談し、帰国日を決定してください。雇用契約終了後 3 か月以上在留をしていると、在留資格を取り消される場合があります。雇用契約終了後は早めに帰国をするようにしてください。

帰国の際には、受入れ施設の職員が、出国空港において出国を見届ける義務があります。帰国日は受入れ施設の都合も考慮したうえで決定してください。

(3)在留期間満了後の滞在の可否

在留期限を過ぎての滞在はできません。入院等のやむを得ない事情により在留期限までに出国できない可能性がある場合は受入れ施設へ相談をしてください。

(4)帰還費用

雇用契約書に基づき国家試験不合格のために本帰国する場合、帰還費用は受入れ施設の負担となります。

(5)給与の支払い

受入れ施設は候補者が帰国するまでに未払い分の給与の支払いを行うこととなっています。ただし、やむを得ない場合には、帰国後に海外送金で振り込む場合もあります。

(6)住民税の納付

帰国前に住民税を全て納付しなければなりません。納付先は2016年1月1日まで居住していた市町村です。

(7)その他の解約、精算等

携帯電話やインターネット等を個人で契約している場合は、帰国前に必ず解約と精算を完了してください。友人や同僚に譲渡することはトラブルの原因となりますので、必ず解約をお願いします。

(8)年金脱退一時金

日本出国から2年以内であれば、帰国後に母国で「年金脱退一時金」の請求ができます。申請には年金手帳が必要です。受入れ施設が保管している場合には、退職日までに年金手帳を受け取ってください。

<「脱退一時金」請求手続きの詳細>

URL : <https://www.nenkin.go.jp/service/jukyu/sonota-kyufu/dattai-ichiji/20150406.html>

◇ インドネシア語

<https://www.nenkin.go.jp/service/jukyu/sonota-kyufu/dattai-ichiji/20150406.files/00000271394CGLvoZG14.pdf>

◇ フィリピン語 :

<https://www.nenkin.go.jp/service/jukyu/sonota-kyufu/dattai-ichiji/20150406.files/0000027140zvZ8G9zk2o.pdf>

(9)在留カード

在留カードは空港で出国手続きをする際に穴を空けて返却されます。帰国後に受入れ施設にて、在留カードのコピーが必要となる場合があります。在留カードのコピーを保管することをおすすめします。

(10)在職証明書の発行

在職証明書が必要な場合は、帰国する前に受入れ施設に発行をお願いしてください。帰国前に受入れ施設から受け取るようにしてください。

(11) 荷物の運搬

航空便、エコノミー航空(SAL)郵便、船便の方法があります。航空便は早いですが、費用は比較的高いです。船便は比較的安価ですが、受け取りまで1～2か月以上要する場合があります。エコノミー航空(SAL)郵便は、東南アジア地域へは10日間程度で到着します。荷物の運搬等に係る経費は自己負担となります。

受入れ施設からパソコンなどの物品を借りている場合には、必ず荷物を送付する前に返却してください。

(12) 機内持込荷物や預け入れ荷物

重量制限を超過した場合は超過料金が発生します。機内持込荷物や預け入れ荷物の重量制限については、事前に調べてください。

(13) 帰国時アンケート

受入れ施設を通じて、帰国時アンケートの提出をお願いします。

(14) 連絡先登録票

JICWELS及び政府の関係機関が、帰国後、元EPA候補者に対して各種支援を行いますので、連絡先登録票の提出をしてください。連絡先登録票の記入内容は、日本政府の関係省庁及びJICWELSの学習支援事業実施者に提供します。

(15) 来年度以降の国家試験の受験手続き**1) 看護師候補者**

EPA候補者は、帰国後も日本の看護師国家試験を受験することが可能です。出願には、すでに発行している国家試験受験資格認定書が必要です。紛失しないよう、必ず持ち帰り、保管してください。

出願方法の詳細は、JICWELSまたは政府の関係機関から「連絡先登録票」に記入したメールアドレスへお送りします。

また、看護師国家試験の受験を目的として来日するためには本国の日本国大使館もしくは総領事館で「短期滞在」査証(ビザ)を取得する必要があります。(連絡先は「(3)査証(ビザ)に関するお問い合わせ先」にございます)

受験手続きの詳細については、以下へお問い合わせください。

<お問い合わせ>

厚生労働省 医政局看護課(日本国内)

TEL:03-5253-1111(内線4166)

2) 介護福祉士候補者

EPA 候補者は帰国後も日本の介護福祉士国家試験を受験することが可能です。出願には、すでに発行している受験票（もしくは不合格通知）が必要となります。郵送される「受験の手引き」に沿って、手続きを行ってください。

また、介護福祉士国家試験の受験を目的として来日するためには、本国の日本国大使館もしくは総領事館で「短期滞在」査証（ビザ）を取得する必要があります。介護技術講習を修了した候補者の実技試験は、講習を修了した日以降に引き続いて行われる 3 回の試験で免除されます。（実際に介護福祉士国家試験の筆記試験を受験したか否かはわかりません。）試験の詳細については、下記へお問い合わせください。

<お問い合わせ>

公益財団法人社会福祉振興・試験センター 試験室

TEL: 03-3486-7521

E-mail: epa@sssc.or.jp

※注意

EPA 介護福祉士候補者が、在留資格を「特定活動」以外の在留資格（例：日本人の配偶者）に変更し、引き続き日本に滞在しながら介護福祉士の国家試験を再受験する場合、その在留資格は国家資格取得を目指すものではなくることから、厚生労働省が実施する学習支援事業や、国家試験時間延長といった配慮を受けられなくなります。

3) 査証（ビザ）に関するお問い合わせ先

- ・ 在インドネシア日本国大使館
住所: Jl.M.H.Thamrin No.24, Jakarta
TEL: (021) 31924308 (内線 152 または 739)
- ・ 在フィリピン日本国大使館
住所: 2627 Roxas Boulevard, Pasay City, Metro Manila
TEL: (02) 551-5710

(16) 帰国した候補者に対する支援

日本政府は、帰国した EPA 看護師・介護福祉士候補者に対する支援として、以下のプログラムを実施しています。（平成 27 年度実績）

帰国後に、「①e-ラーニングによる学習支援」、「②通信添削指導（国家試験対策動画講義含む）」、「③模擬試験」を受けたい候補者は、連絡先登録票を必ず帰国前に JICWELS まで提出してください。

- ①e-ラーニングによる学習支援（看護）
- ②通信添削指導（国家試験対策動画講義含む）、学習相談窓口の設置（介護）
- ③母国での模擬試験（看護・介護）
- ④在外公館で日系企業への就職説明会（看護・介護）

Procedures for Candidates for EPA Nurses/Care Workers Who Have Failed the National Examination in the Last Year of Their Residence Period to Return to Their Homelands After Termination of the Employment Contracts, Etc. (For Candidates)

Acceptance Support for Foreign Professional Department
Japan International Corporation of Welfare Services (JICWELS)

1. Introduction

The EPA candidates for nurses and care workers who came to Japan under the Economic Partnership Agreement (EPA) who have failed the third national nursing examination and the national examination for certified care workers in the fourth year of the residence period must return to their homelands before the expiration of their status of residence. We hereby inform you of the procedures and notes for your smooth return.

*As for Indonesian candidates who came to Japan by FY 2013 and Filipino candidates by FY 2013, exceptional extension of their residence periods is allowed. We will separately inform you of the details.

2. Procedures for Return

(1) Decision of the date of termination of your employment contract

The employment contracts of the EPA candidates will not be terminated immediately after their failure in the national examinations. They are allowed to continue to work until the end of their residence period as long as they train or work to obtain the knowledge and skills necessary to acquire the national licenses. If you wish to terminate the employment contract before the expiration of your residence period, please consult with your accepting facility and start the procedure to terminate the employment contract.

The termination of the employment contract will be decided based on Japanese labor related laws. If you have any questions or difficulties about the procedure to terminate the employment contract, please contact the consultation desk of JICWELS.

<Consultation Desks of JICWELS>

- Consultation with Filipinos (Mondays and Thursday) 03-6206-1142
- Consultation with Indonesians (Mondays and Thursdays) 03-6206-1149

Consultation is also available by e-mail (sodan@jicwels.or.jp).

(2) Determination of the date of return

After deciding the termination of the employment contract, please consult with your accepting facility to determine when to return. If you stay in Japan three months or longer after the termination of the employment contract, your status of residence may be cancelled. Please return to your country soon after the termination of your contract.

The staff of your accepting facility is responsible for confirmation of your departure from the outbound airport. Therefore, please decide the date of return, considering the convenience of the facility as well.

(3) Stay after the expiration of your status of residence

You cannot stay in Japan after the expiration of the period of residence. Please consult with your accepting facility if there is any possibility that you may not be able to return home before the expiration of the period due to hospitalization or any other inevitable reason.

(4) Returning expenses

When you return to your country due to failure of the national examination under the employment contract, the expenses required for your return will be paid by your accepting facility.

(5) Payment of salaries

The accepting facility is responsible for the payment of unpaid salaries by the return of its candidates. However, the facility may remit salaries overseas after their return under unavoidable circumstances.

(6) Payment of residence taxes

You have to pay all residence taxes due before going back to your country. Payment must be made for the municipality where you lived until January 1, 2016.

(7) Other cancellation, settlement, etc.

Please be sure to cancel the personal contracts for your cellular phone, internet, and others for settlement before you return home. As their assignment to your friend or colleague may cause problems, please definitely cancel the contracts.

(8) Lump Sum Withdrawal Payment from the Pension Fund

You can claim a “Lump Sum Withdrawal Payment from the Pension Fund” from your country within two years of your return. Your pension handbook is required for this application. Please accept your pension handbook from the accepting facility before your resignation when they keep it.

<Detailed Procedure for Claiming a “Lump Sum Withdrawal Payment”>

URL : <https://www.nenkin.go.jp/service/jukyu/sonota-kyufu/dattai-ichiji/20150406.html>

- Indonesian: <https://www.nenkin.go.jp/service/jukyu/sonota-kyufu/dattai-ichiji/20150406.files/0000271394CGLvoZG14.pdf>
- Filipino: <https://www.nenkin.go.jp/service/jukyu/sonota-kyufu/dattai-ichiji/20150406.files/0000027140zvZ8G9zk2o.pdf>

(9) Residence Card

Your residence card will be returned to you after being punched during the embarkation procedure at the airport. The accepting facility may require a copy of your residence card after you return to your country. We recommend you to keep a copy of your card.

(10) Issue of Certificate of Employment

When you need a certificate of employment, please ask your accepting facility to issue it before you return. Please accept it from the facility before you return to your country.

(11) Transport of Packages

There are three ways to send your packages to your country: air mail, Surface Air Lifted (SAL), and surface mail. Air mail is fast but relatively expensive. Surface mail is relatively inexpensive, but it may take a couple of months to receive it. When economical air mail, SAL, is used, it takes about ten days to arrive in the Southeast Asia region. You have to pay the expenses required for delivery of your packages, etc.

When the accepting facility provides you with a PC and/or any other articles, please be sure to return them before you deliver the packages.

(12) Carry-on Baggage and Check-in Baggage

You must pay the excess baggage charge when your baggage exceeds the weight limit. Please check the weight limit for carry-on baggage and check-in baggage in advance.

(13) Questionnaire

Please fill in the questionnaire sheet and submit it to your accepting facility before returning to your country.

(14) Registration Card for Contact

Please submit a registration card for contact since JICWELS and government affiliated agencies will provide a variety of support services to former EPA candidates after their return. The information of your card will be provided for to the relevant ministries and agencies of the Japanese government, as well as the implementers of the learning support programs of JICWELS.

(15) Procedure to Take the National Examination in the Coming Years**1) Candidates for nurses**

It is possible for candidates for EPA nurses to take the Japanese national nursing examination even after the return. To submit an application, the certificate of eligibility for admission to the national examination, which has been issued already, is required. Please be sure to take it with you and keep it safe.

The details of how to submit an application will be delivered to your mail address mentioned in the “Registration Card for Contact” from JICWELS or government affiliated agencies.

In addition, when you visit Japan again for the purpose of taking the national nursing examination, it is necessary to obtain a visa for “Short Stay” at the Japanese Embassy or the Japanese Consulate General in your country. (You can find the contact information in the category of [3) Inquiries regarding visa].)

Please make an inquiry at the following for details of the procedure to take the National Examination.

<Inquiries>

- Nursing Division, Health Policy Bureau, the Ministry of Health, Labour and Welfare (in Japan)
TEL: 03-5253-1111(Extension 4166)

2) Candidates for care workers

It is possible for EPA candidates to take the national examination for certified care workers even after the return. To submit an application, the admission ticket for examination issued already (or the notice of failure) is required. Please implement the procedure following the “Guideline for the Examination” delivered by postal mail.

In addition, when you visit Japan again for the purpose of taking the national examination for certified care workers, it is necessary to obtain a visa for “Short Stay” at the Japanese Embassy or the Japanese Consulate General in your country. The practical skill tests for the candidates who have completed the technical caregiving training are exempt from the three tests conducted in series after the completion of the training. (This exemption does not relate to whether you have actually taken the written test of the national examination for certified care workers or not.) Please make an inquiry at the following for details of the examination.

<Inquiries>

Examination Division of the Center of Social Welfare Promotion and National Examination

TEL: 03-3486-7521

E-mail: epa@sssc.or.jp

***Note**

When a candidate for EPA care worker changes his/her status of residence to those for other than “Designated Activities” (e.g. Spouse of a Japanese man/woman, etc.) and takes the national examination for certified care workers again while continually staying in Japan, considerations such as the learning support programs offered by the Ministry of Health, Labour and Welfare and extension of the national examination time will no longer be provided because of the new status of residence not aiming for acquisition of the national license.

3) Inquiries regarding visa

- Japanese Embassy in Indonesia
Address: Jl.M.H.Thamrin No.24, Jakarta
TEL: (021) 3192-4308
- Japanese Embassy in the Philippines
Address: 2627 Roxas Boulevard, Pasay City, Metro Manila
TEL: (02) 551-5710

(16) Support for the Returned Candidates

The Japanese government provides the following programs as support for returned candidates for EPA nurses/care workers. (Achievements in FY 2015)

If you wish to take “[1] Learning Support by e-Learning,” “[2] Correspondence Correction Course (including Video Lecture for measures of the National Examination),” and “[3] Mock Examination” after your return to your country, please be sure to submit your registration card for contact to JICWELS before returning home.

[1] Learning Support by e-Learning (Nursing)

[2] Correspondence Correction Course (including Video Lecture for measures of the National Examination),
and Installation of the Learning Consultation Desk (Caregiving)

[3] Mock Examination in Your Country (Nursing/Caregiving)

[4] Career Fair for Japanese Companies at Japanese Diplomatic Offices Overseas (Nursing/Caregiving)